

AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs.

L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante: <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à cœur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire (Liste des destinataires) à la page iii.

La date du renouvellement a été prolongée jusqu'au **30 mai, 2008** ; faite nous parvenir le formulaire de la Liste des destinataires par cette date. **Si nous ne recevons pas votre renouvellement, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.**

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs
Système à la navigation



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 04
25 AVRIL 2008

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes	6 à 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NUL
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	23
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	24

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Internet: www.notmar.gc.ca



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

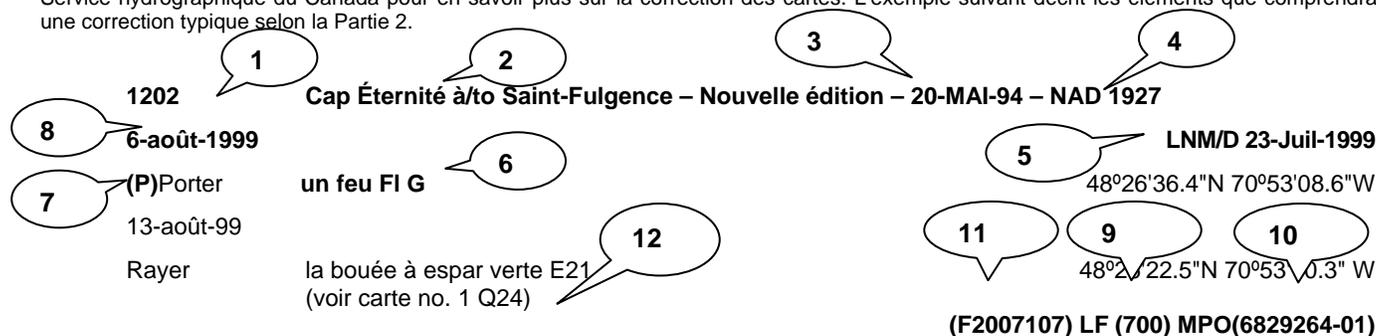
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Ddate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

Note: Veuillez composer les 10 chiffres dans la région de Vancouver.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974

Télécopieur (613) 998-8428

Internet: www.notmar.qc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*405 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	4
*408 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2008.....	5
*406 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2008.....	5
*402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	3
*401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CD DES CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.....	3
*410 TRANSPORT CANADA - EXPLOITATION ET PROGRAMMES ENVIRONNEMENTAUX - GPS.....	5

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3313	6				
3441	6				
3463	6				
3479	6				
3490	6				
3492	7				
3670	7				
3723	7 - 9				
3724	10				
3737	11				
4587	2				
5399	11				
5628	11, 12				
6408	12				
6409	13				
6410	14				
6414	15				
6415	16				
6433	17				
6436	18				
6437	19				
6438	20				
6441	21				
7082	21				
7600	21				
7776	22				
7980	22				

PARTIE 1 – Édition 04/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 04/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.

Veillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne www.notmar.gc.ca ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200, rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON K1A 0E6
Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428

***401 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4587	Mortier Bay	1:12000	25-JAN-2008	1	\$20.00

PARTIE 1 – Édition 04/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***402 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376011	Approaches to Saint John / Approches a Saint John
CA376045	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA579001	Port de Montréal - Repentigny à/to Montréal Est
CA579002	Quai Alexandra
CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA579022	Saint-Joseph-de-la-Rive
CA579080	Port de Montréal/Montréal Est to/à Point Victoria
CA579089	Havre de Gaspé
CA479099	Chenal du Bic et les approches/and approaches
CA479155	Sorel à/to Varennes
CA579156	Terminal Contrecoeur
CA179171	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence

***403 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CD DES CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso		04-JAN-2008	Voir Note 2
R/M4335	Strait of Canso and Approaches/et les approches		04-JAN-2008	Voir Note 2
R/M4587	Mortier Bay		25-JAN-2008	Voir Note 2

***404 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Avis : Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

PARTIE 1 – Édition 04/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***405 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 MARS, 2008
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1220	(T) 28 MAI-2004
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	211(P)/07
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
3490	110(P)/08
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEPT-2000
4001	(T) 01 DÉC-2006
4003	(T) 01 DÉC-2006
4006	(T) 01 DÉC-2006
4001	(T) 08-FÉV-2008
4098	1102(P)/03
4117	(T) 06 JUIL-2007
4142	211(P)/08
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07, 210(P)/08, 304(P)/08, 305(P)/08, 306(P)/08
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007
4275	707(P)/07
4281	1207(P)/07, 107(P)/08
4308	108(P)/08
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4405	(T) 24 MARS-2006
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4437	(T) 01 JUIL-2005
4466	(T) 24 MARS-2006
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T)
4492	808(P)/07, 809(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007

PARTIE 1 – Édition 04/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	(T) 01 DÉC-2006
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

***406 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2008.**

L'Édition 2008 de l'Édition Annuelle des Avis aux navigateurs est maintenant disponible. Le coût de cette publication est de \$22.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

***408 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2008.**

L'Édition 2008 des Aides radio à la navigation maritime (Pacifique et l'Arctique de l'ouest) est maintenant disponible. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs section 3 jusqu'à l'édition mensuelle No. 12 de 2007. Le coût de cette publication est de \$14.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Services de communications et de trafic maritimes au http://ccq-gcc.ncr.dfo-mpo.gc.ca/mcts-sctm/ramn/index_f.htm

***410 TRANSPORT CANADA - EXPLOITATION ET PROGRAMMES ENVIRONNEMENTAUX - GPS.**

À cause d'une augmentation du nombre de satellites dans la constellation GPS (PRN 32), certains équipements GPS plus anciens pourraient maintenant être incapables de calculer adéquatement une position.

Tous les utilisateurs du système GPS sont priés de surveiller le fonctionnement de leur matériel GPS et du matériel muni de la fonction GPS comme les systèmes d'identification automatiques; ils sont aussi priés de vérifier auprès des fabricants les solutions possibles en cas de mauvais fonctionnement.

Pour de plus amples renseignements et pour obtenir une liste du matériel concerné, les navigateurs peuvent se référer à l'avis spécial de la United States Coast Guard : REPORTED GPS/AIS USER EQUIPMENT PROBLEMS INVOLVING PRN32.

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3313 - Mitchell Bay to/à Roche Harbor - Feuille 6b - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

25-AVR-2008 LNM/D. 11-AVR-2008
Rayer la balise de jour de tribord 48°35'08.0"N 123°10'17.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qt) MPO(6201830-01)

Porter une bouée conique de tribord rouge, marquée 4 48°35'07.3"N 123°10'20.0"W
(Voir la Carte n° 1, Qf) MPO(6201830-02)

3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Feuille 7 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

11-AVR-2008 LNM/D. 08-FEV-2008
Rayer la balise de jour de bâbord 48°40'42.4"N 123°24'49.8"W
(Voir la Carte n° 1, Qt) (P2008012) LF(5123) MPO(6201822-01)

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

25-AVR-2008 LNM/D. 08-FEV-2008
Rayer la balise de jour de tribord 48°35'07.9"N 123°10'17.6"W
(Voir la Carte n° 1, Qt) MPO(6201830-01)

Porter une bouée conique de tribord rouge, marquée 4 48°35'07.3"N 123°10'20.0"W
(Voir la Carte n° 1, Qf) MPO(6201830-02)

3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

25-AVR-2008 LNM/D. 12-OCT-2007
Porter un câble sous-marin 49°02'33.1"N 123°19'04.0"W
(Voir la Carte n° 1, L30.1) joignant 49°04'10.8"N 123°19'03.6"W
49°05'12.6"N 123°19'29.4"W
et 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W MPO(6201831-01)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W
(Voir la Carte n° 1, K40) MPO(6201831-02)

3479 - Tsehum Harbour - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983

11-AVR-2008 LNM/D. 08-FEV-2008
Rayer la balise de jour de bâbord 48°40'42.4"N 123°24'50.1"W
(Voir la Carte n° 1, Qt) (P2008012) LF(5123) MPO(6201822-01)

3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment A-B - Nouvelle édition - 16-AVR-2004 - NAD 1983

25-AVR-2008 LNM/D. 21-MARS-2008
Porter un câble sous-marin 49°05'17.7"N 123°19'22.7"W
(Voir la Carte n° 1, L30.1) entre 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W
et 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W MPO(6201831-01)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W
(Voir la Carte n° 1, K40) MPO(6201831-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3492 - Roberts Bank - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

25-AVR-2008

LNMD. 07-SEPT-2007

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

joignant 49°02'33.1"N 123°19'04.0"W
49°04'10.8"N 123°19'03.6"W
49°05'12.6"N 123°19'29.4"W
et 49°05'28.3"N 123°19'09.0"W
MPO(6201831-01)

Porter une obstruction de profondeur inconnue
(Voir la Carte n° 1, K40)

49°05'28.3"N 123°19'09.0"W
MPO(6201831-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570297

3670 - Broken Group - Nouvelle édition - 21-OCT-1994 - NAD 1983

11-AVR-2008

LNMD. 10-AOÛT-2007

Porter une profondeur de 2.6 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10)

48°54'54.1"N 125°18'38.7"W
MPO(6201827-01)

3723 - Borrowman Bay - Nouvelle édition - 29-JUIN-1984 - Inconnu

11-AVR-2008

LNMD. 28-AVR-2006

Rayer la profondeur de 20 brasses et la légende Sh
(Voir la Carte n° 1, I10 et J11)

52°43'34.8"N 129°18'41.7"W
MPO(6201825-02)

Rayer la profondeur de 4¾ brasses
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°44'53.9"N 129°18'33.1"W
MPO(6201825-11)

Rayer la profondeur de 7 brasses et la légende r
(Voir la Carte n° 1, I10 et J9)

52°43'57.3"N 129°17'36.5"W
MPO(6201825-14)

Porter **CAUTION SHOAL DEPTHS**
Recent surveys have determined that shoaler depths than
charted exist in Borrowman Bay and approaches.

52°43'41.3"N 129°16'26.8"W

ATTENTION PROFONDEURS MOINDRES
Des levés récents montrent que des profondeurs moindres
que celles cartographiées existent dans Borrowman Bay et
les approches.

MPO(6201825-01)

Porter une profondeur de 2 brasses
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°43'35.5"N 129°18'40.4"W
MPO(6201825-03)

Porter une profondeur de 1½ brasse
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°43'49.8"N 129°18'44.6"W
MPO(6201825-04)

Porter une profondeur de 1¾ brasse
(Voir la Carte n° 1, I10)

52°43'53.6"N 129°18'44.7"W
MPO(6201825-05)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1½ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'56.4"N 129°18'37.8"W <i>MPO(6201825-06)</i>
Porter	une profondeur de ¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'59.6"N 129°18'36.4"W <i>MPO(6201825-07)</i>
Porter	une profondeur de 1¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'04.5"N 129°18'30.1"W <i>MPO(6201825-08)</i>
Porter	une profondeur de ½ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'17.2"N 129°18'21.5"W <i>MPO(6201825-09)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'39.1"N 129°18'13.3"W <i>MPO(6201825-10)</i>
Porter	une profondeur de 2½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'54.5"N 129°18'33.0"W <i>MPO(6201825-12)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'54.7"N 129°18'23.0"W <i>MPO(6201825-13)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'56.8"N 129°17'37.1"W <i>MPO(6201825-15)</i>
3723 - Gillen Harbour - Nouvelle édition - 29-JUIN-1984 - NAD 1927		
11-AVR-2008		LNMD. 28-AVR-2006
Rayer	la profondeur de 6 brasses et la légende r (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°57'01.9"N 129°36'09.0"W <i>MPO(6201826-06)</i>
Porter	CAUTION SHOAL DEPTHS Recent surveys have determined that shoaler depths than charted exist in Gillen Harbour and approaches. ATTENTION PROFONDEURS MOINDRES Des levés récents montrent que des profondeurs moindres que celles cartographiées existent dans Gillen Harbour et les approches.	52°57'23.0"N 129°36'30.0"W <i>MPO(6201826-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'34.5"N 129°36'33.9"W <i>MPO(6201826-02)</i>
Porter	une profondeur de ¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'42.6"N 129°36'26.4"W <i>MPO(6201826-03)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'45.7"N 129°36'11.2"W <i>MPO(6201826-04)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'48.1"N 129°36'31.6"W <i>MPO(6201826-05)</i>
Porter	une profondeur de 3¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'00.9"N 129°36'09.3"W <i>MPO(6201826-07)</i>
Porter	une profondeur de 1½ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'03.0"N 129°36'06.5"W <i>MPO(6201826-08)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'26.9"N 129°35'55.7"W <i>MPO(6201826-09)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'31.9"N 129°35'56.0"W <i>MPO(6201826-10)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'51.7"N 129°34'58.2"W <i>MPO(6201826-11)</i>
Porter	une profondeur de 1¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'45.9"N 129°35'10.1"W <i>MPO(6201826-12)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte n° 1, K12)	52°57'28.5"N 129°34'56.3"W <i>MPO(6201826-13)</i>
Porter	une profondeur de ¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'59.2"N 129°34'37.5"W <i>MPO(6201826-14)</i>
Porter	une profondeur de 1¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'54.3"N 129°34'49.1"W <i>MPO(6201826-15)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'39.1"N 129°34'38.5"W <i>MPO(6201826-16)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'23.8"N 129°34'02.2"W <i>MPO(6201826-17)</i>
Porter	une profondeur de 1½ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'21.1"N 129°34'04.5"W <i>MPO(6201826-18)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

25-AVR-2008

LNM/D. 07-DEC-2007

Rayer	la profondeur de 4½ brasses et la légende r (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°44'01.5"N 129°18'41.5"W
		<i>MPO(6201829-02)</i>
Rayer	la profondeur de 7 brasses et la légende r (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°44'05.0"N 129°18'37.0"W
		<i>MPO(6201829-03)</i>
Rayer	la profondeur de 6½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'41.5"N 129°18'17.5"W
		<i>MPO(6201829-05)</i>
Rayer	la profondeur de 7½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'36.0"N 129°18'19.0"W
		<i>MPO(6201829-06)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'26.9"N 129°35'55.7"W
		<i>MPO(6201828-01)</i>
Porter	une profondeur de 1¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°57'45.9"N 129°35'10.1"W
		<i>MPO(6201828-02)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau (Voir la Carte n° 1, K12)	52°57'28.5"N 129°34'56.3"W
		<i>MPO(6201828-03)</i>
Porter	une profondeur de ¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'59.2"N 129°34'37.5"W
		<i>MPO(6201828-04)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°56'39.1"N 129°34'38.5"W
		<i>MPO(6201828-05)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'35.5"N 129°18'40.4"W
		<i>MPO(6201829-01)</i>
Porter	une profondeur de ¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'59.6"N 129°18'36.4"W
		<i>MPO(6201829-04)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'39.1"N 129°18'13.3"W
		<i>MPO(6201829-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'54.7"N 129°18'23.0"W
		<i>MPO(6201829-08)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu

25-AVR-2008		LN/D. 11-MAI-2007
Rayer	la profondeur de 4½ brasses et la légende r (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°44'01.5"N 129°18'41.5"W <i>MPO(6201829-02)</i>
Rayer	la profondeur de 7 brasses et la légende r (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°44'05.0"N 129°18'37.0"W <i>MPO(6201829-03)</i>
Rayer	la profondeur de 6½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'41.5"N 129°18'17.5"W <i>MPO(6201829-05)</i>
Rayer	la profondeur de 7½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'36.0"N 129°18'19.0"W <i>MPO(6201829-06)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'35.5"N 129°18'40.4"W <i>MPO(6201829-01)</i>
Porter	une profondeur de ¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'59.6"N 129°18'36.4"W <i>MPO(6201829-04)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°44'39.1"N 129°18'13.3"W <i>MPO(6201829-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°43'54.7"N 129°18'23.0"W <i>MPO(6201829-08)</i>

5399 - Egg Island to/à Eskimo Point - Nouvelle édition - 04-SEPT-1981

11-AVR-2008		LN/D. 24-JAN-2003
Modifier	Note "See Inset on Chart 5398/Voir cartouche sur la 5398" pour lire, "See Inset on Chart 5641/Voir cartouche sur la carte 5641"	61°05'56.0"N 094°05'30.0"W <i>MPO(6603181-01)</i>

5628 - Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay - Carte nouvelle - 08-AOÛT-1997 - NAD 1983

11-AVR-2008		LN/D. 24-NOV-2000
Porter	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES une profondeur de 12.2m Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301	62°46'08.7"N 091°55'18.0"W <i>MPO(6603179-01)</i>
Porter	SUR CERTAINS EXEMPLAIRES une profondeur de 7.4m Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301	62°46'13.0"N 091°55'38.0"W <i>MPO(6603179-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES
Porter une profondeur de 11.1m

62°46'15.3"N 091°55'47.5"W
MPO(6603179-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573301

6408 - Cache Island to/à Rabbitskin River - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LN/D. 13-AVR-2007
61°25'50.0"N 120°07'54.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

61°21'25.0"N 120°09'12.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6409 - Rabbitskin River to Fort Simpson (Kilometre 300 to Killometre 330) - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

LNM/D. 13-AVR-2007

Rayer la note

61°49'13.0"N 121°08'09.5"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

61°51'02.0"N 121°00'44.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6410 - Fort Simpson to/à Trail River - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007
62°06'42.0"N 122°01'57.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

62°00'57.0"N 121°40'00.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6414 - Wrigley River to/à Three Finger Creek - Nouvelle édition - 29-AVR-2005 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNMD. 13-AVR-2007
63°50'00.0"N 123°56'24.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

63°44'17.0"N 123°50'47.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6415 - Three Finger Creek to/à Saline Island - Nouvelle édition - 29-AVR-2005 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007
64°01'18.0"N 124°15'57.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

64°08'01.0"N 124°17'34.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6433 - West Channel, Aklavik to/à Shallow Bay - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007
68°39'04.0"N 135°30'38.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

68°37'32.0"N 135°27'59.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6436 - Napoiak Channel, including / y compris Schooner and/et Taylor Channels - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007

68°48'27.0"N 135°05'43.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

68°47'24.0"N 135°10'35.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6437 - Peel Channel including/ y compris Husky Channel and /et Phillips Channel - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNM/D. 13-AVR-2007

67°58'41.0"N 135°13'42.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

67°56'44.0"N 135°13'11.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6438 - Peel River, Mackenzie River/Fleuve Mackenzie to/à Road Island Continuation A - Nouvelle édition - 25-OCT-2002
- Inconnu**

11-AVR-2008

LNMD. 13-AVR-2007

Rayer la note

67°01'27.0"N 135°04'19.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

67°03'19.0"N 134°56'03.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS
Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

6441 - West Channel including/y compris Anderton Channel, Ministicog Channel and/et Moose Channel to/à Shoalwater Bay - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer la note

LNМ/D. 13-AVR-2007

68°48'40.0"N 136°33'30.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" ont été révisées, afin de publiciser les meilleurs chenaux par voie d'Aides à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications ont été incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'une note en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-01)

Porter une note

68°47'04.0"N 136°35'31.0"W

AIDS TO NAVIGATION AND DEPTHS

Mariners are cautioned that owing to continuous silting, depths are constantly changing. Aids to navigation and the "Track usually followed" are revised to indicate the best channels via Notices to Shipping or Notices to Mariners. New Editions incorporate these changes but do not attempt to revise other depth information unless specifically mentioned in a notice.

AIDES À LA NAVIGATION ET PROFONDEURS

Nous avisons les navigateurs que les profondeurs sont constamment modifiées, en raison de l'ensablement continu. Les aides à la navigation et la "Route généralement suivie" sont révisées, afin d'indiquer les meilleurs chenaux par voie d'Avis à la navigation ou d'Avis aux navigateurs. Ces modifications sont incorporées dans les nouvelles éditions, mais ces dernières ne comportent pas d'autres révisions de profondeurs, à moins qu'un Avis en fasse expressément la mention.

MPO(6603180-02)

7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FEV-2004 - Inconnu

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 23-NOV-2007

68°45'20.0"N 114°56'20.0"W

MPO(6603178-01)

7600 - Beaufort Sea/ Mer de Beaufort - Carte nouvelle - 26-JUIL-1985

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique
(Voir la carte n° 1, S16)

LNМ/D. 23-NOV-2007

68°45'15.0"N 114°56'06.0"W

MPO(6603178-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983

11-AVR-2008

Rayer le radiophare aéronautique
(Voir la carte n° 1, S16)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373343

LNМ/D. 23-NOV-2007
68°45'18.0"N 114°56'26.0"W

MPO(6603178-01)

7980 - Byan Martin Channel to/au Maclean Strait - Carte nouvelle - 16-JAN-1987 - NAD 1927

11-AVR-2008

SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

Remplacer la profondeur de 30 m par une profondeur de 80 m

LNМ/D. (394-1990)

75°30'00.0"N 100°33'30.0"W

MPO(6603182-01)

PARTIE 4 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Carte 3313, Gulf Islands, 1995 —

Feuille 6c — MITCHELL BAY À ROCHE HARBOUR

Sous « **AIDES À LA NAVIGATION, Mosquito Pass** »

Rayer : balises, marques de jour de tribord (*É.-U. 19725, 19735*)

Remplacer par : balise, marque de jour de tribord (*É.-U. 19725*)

Rayer : Bouée de tribord (*É.-U. 19740*)

Remplacer par : Bouées de tribord (*É.-U. 19735, 19740*)

(P2008-10.01)

PARTIE 5 – Édition 04/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

413 G5477	Gosse Point	Abords de la rive Sud. 49 17 32.8 122 55 30.5	FI R	4s	8.1	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure, sur un dauphin à 6 pieux.	À longueur d'année. Carte:3495 Éd. 04/08(P08-010)
415 G5479	Carraholly Point	Sur une roche aux abords de la pointe. 49 17 36.7 122 54 30.7	FI G	4s	4.8	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3495 Éd. 04/08(P08-009)
417 G5419.4	Cape Roger Curtis	Sur la pointe. 49 20 23.8 123 25 59.2	FI(3) W	12s	11.0	5	Tour cylindrique blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année. Carte:3526 Éd. 04/08(P08-007)
429 G5423.3	Grace Islands	Extrémité SW. 49 25 49.9 123 26 52.9	FI W	4s	6.1	5	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année. Carte:3526 Éd. 04/08(P08-011)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure(UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)